

当前形势下中国高校汉语国际传播与推广研究

——以杭州师范大学为例

程俏

杭州师范大学人文学院

[摘要]在当今世界的新形势下,高校的汉语国际传播与推广不得不从原本的线下传播模式转为线上传播,本文以杭州师范大学的汉语国际传播与推广为例,分析了高校汉语国际传播与推广的现状及应对策略,期望能够为中国的汉语国际传播与推广事业提供一定的思路。

[关键词]高校汉语推广现状;汉语国际传播策略

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2021.11.1743

一、引言

据统计,全球正在学习中文的人数超过2000万,且来华留学生数量从2013年的32.8万人上升至2019年的49.2万人。但自2020年1月开始,世界形势的转变使得中国高校的汉语国际传播与推广之路受阻,在当前形势下,如何稳定学生情绪,保证教学质量,激发留学生学习汉语的热情,推动我国汉语国际传播事业的发展,成为各高校面临的一个紧迫的问题。

二、汉语国际传播与推广现状分析

表1 问卷部分客观题数据统计表

	人数	百分比
在线课堂的参与度和学习专注度?		
A. 课堂参与度较高,且学习专注度也较高	10	43.5%
B. 积极性不高,课堂参与度低	8	34.8%
C. 课堂参与度较高,但学习专注度不高	5	21.7%
您认为课上的教学氛围?		
A. 很轻松很愉悦	7	30.4%
B. 一般,比较严肃	10	43.5%
C. 比较沉闷,没有热情	6	26.1%
在线汉语课堂中是否能很好地理解所学知识?		
A. 可以,我能很快理解并运用所学的知识	8	34.8%
B. 不能较快理解,但会在课后复习巩固所学知识	10	43.5%
C. 不能理解学习内容,课后也不想花时间复习	5	21.7%
您认为自己的在线汉语学习效果如何?		
A. 很好,有比较明显的进步	8	34.8%
B. 一般,有一定退步	9	39.1%
C. 学习有较明显退步	6	26.1%

(一) 问卷数据分析

为更好地了解当前汉语国际传播与推广的具体情况,我们运用问卷调查法及访谈法收集了相关资料。因受世界形式影响,本次问卷调查采用问卷星分享问卷链接的形式进行。本次问卷调查共发放25份问卷,收回有效问卷23份。问卷收回后,我们使用Excel和SPSS软件对问卷结果进行了整理与分析,具体如下:

表2 所学课程频率表

		响应		
		个案数	百分比	个案百分比
所学课程 ^a	A. 综合课 Comprehensive course	18	22.8%	78.3%
	B. 听力 Listening course	15	19.0%	65.2%
	C. 口语 Oral course	14	17.7%	60.9%
	D. 阅读 Reading course	13	16.5%	56.5%
	E. 写作 Writing course	14	17.7%	60.9%
	F. 文化知识课 Cultural Knowledge course	5	6.3%	21.7%
总计		79	100.0%	343.5%
a. 使用了值 1 对二分组进行制表。				

通过表2,我们可以看到各类课程的受欢迎程度从高到低分别是综合课>听力>口语、写作>阅读>文化知识课。由此可见,文化知识类型的课程不太受留学生的欢迎。

通过上表,我们可以看到留学生在线上学习汉语的过程中,不同方面的能力都得到了了一定的提升,提升较为明显的是汉语词汇量和听说读写技能这两个方面,但汉语文化知识和汉语交际能力这两个方面的提升不明显,可见线上汉语教学对于学生基础的汉语能力提升有一定的帮助,但对于更高

表3 线上汉语学习过程中个人能力提升频率表

		响应		
		个案数	百分比	个案百分比
能力提升方面 ^a	A. 汉语词汇量 Chinese Vocabulary	18	40.0%	78.3%
	B. 汉语文化知识 Knowledge of Chinese culture	4	8.9%	17.4%
	C. 听说读写的技能 Skills in listening speaking reading and writing	18	40.0%	78.3%
	D. 汉语交际能力 Chinese communicative competence	5	11.1%	21.7%
总计		45	100.0%	195.7%
a. 使用了值 1 对二分组进行制表。				

表4 在线汉语学习中主要的影响因素频率表

		响应		
		个案数	百分比	个案百分比
在线汉语学习中主要的影响因素 ^a	A. 教师的教学理念及教学方式的转变 The change of teachers' teaching idea and teaching method	13	22.0%	56.5%
	B. 学生的学习适应性和自学能力 Students' learning adaptability and self-study ability	15	25.4%	65.2%
	C. 大量的技能训练活动 Extensive skill training activities	2	3.4%	8.7%
	D. 师生、生生间的言语交际活动 Communications and discussions between teachers and students	12	20.3%	52.2%
	E. 网络稳定性 Network Stability	9	15.3%	39.1%
	F. 学习氛围轻松愉快 Relaxing Learning atmosphere	8	13.6%	34.8%
总计		59	100.0%	256.5%
a. 使用了值 1 对二分组进行制表。				

层次能力的提升效果不明显。

通过上表的数据，我们可以看到影响留学生线上汉语学习的主要因素大致可以分为两个方面，一方面是教师的教学，另一方面是留学生自身的学习能力。因此教师在教学过程中应该要充分考虑到线上教学的特殊性，要提升自己的教学设计水平与组织课堂活动的的能力。

通过上表的数据，我们可以清楚地看到显著性 $0.043 < 0.05$ ，说明留学生的课堂知识理解情况与课堂教学氛围存在着相关性，而皮尔逊相关性系数为 $0.425 > 0$ ，说明留学生的课堂知识理解情况与课堂教学氛围存在着正相关，即课堂教学氛围越好，留学生的对课堂知识的理解也越好。

(二) 小结

通过对问卷数据的分析，我们可以发现：

第一，在线学习学生的参与度和积极性都不太高，学习效果也不理想，同时与老师、同学的关系也较为一般；

第二，学生对于各类课程的受欢迎程度从高到低分别是综合课>听力>口语、写作>阅读>文化知识课，由此可见，难度较大的课程，特别是涉及到中国文化的课程，学生的喜爱度就不高；

第三，课堂教学氛围在很大程度上影响着学生的学习效果。

在2020年1月后，几乎所有的汉语国际传播与推广都转为

线上形式，通过对问卷数据的分析，我们也看到了线上传播与推广的弊端，但只要当前形势没有发生转变，那么线上传播与推广就是常态化了。因此，针对线上传播与推广出现的问题，杭州师范大学的汉语教师及专家们竭尽全力地寻找应对之策。

三、汉语国际传播与推广新策略分析

在当前形势下，我们的汉语国际传播与推广事业举步维艰，专家学者们也在摸索一条能推动汉语国际传播与推广事业发展的道路。下面我们浅析杭州师范大学的应对之策，以期能从中获得启示。

(一) 利用慕课平台进行推广

根据前部分的问卷统计数据，我们可以看到留学生对文化知识课的兴趣度不高，但如若要真正地传播与推广汉语，那么中国文化方面的知识是必不可少的。如何才能让学生们对中国文化产生兴趣是亟待解决的问题。杭州师范大学国际教育学院的汉语专家们与外国语学院专家们联合打造了《风从东方来：今日中国概况》系列课程。

近年来，虽有不少介绍中国传统文化的课程，但介绍当代中国文化的却不多。当今中国都有什么样的发展与变化，真实寻常的中国人的生活又是什么模样的。因此，《风从东方来：今日中国概况》以英文加中文字幕的形式向世人介绍当代中国，通过不同视角呈现了21世纪的今日中国，将一个

表5 课堂教学氛围与学生理解情况的相关性表

		8. 您认为课上的教学氛围? How do you think the teaching atmosphere in class?	9. 在在线汉语课堂中是否能很好地理解所学知识? Can you understand the knowledge well in the online Chinese classroom?
8. 您认为课上的教学氛围? How do you think the teaching atmosphere in class?	皮尔逊相关性	1	.425*
	显著性(双尾)		.043
	个案数	23	23
9. 在在线汉语课堂中是否能很好地理解所学知识? Can you understand the knowledge well in the online Chinese classroom?	皮尔逊相关性	.425*	1
	显著性(双尾)	.043	
	个案数	23	23

*. 在 0.05 级别(双尾)，相关性显著。

和平发展、奋发图强、兼容并包的中国呈现在世人面前。

此系列课程一开课就广受国内外学生及正在从事汉语国际传播与推广的老师们的欢迎。课程首次开课就有7583人参与学习，课程从2020年9月3日上线以来，已经开课四次，累计参与学习人数达到了11220人次，且每节课的时长大都在15分钟左右，不会让学习者产生疲劳，因此广受好评。

通过上图，我们可以看到这一系列的课程不仅受到了国内学生的欢迎，也有不少留学生对课程的评价也相当高。此外，正在从事汉语传播与推广的工作人员也相当推崇该课程，同时该课程也为他们在海外传播中国文化提供了帮助。通过上述数据，我们可以看到这一策略是较为成功的。也是值得其他高校借鉴的，高校要想更好地推动汉语国际传播与推广事业的发展，可以利用本校资源，结合本校优势，打造精品课程，借助线上平台进行传播与推广。

（二）借助汉语桥平台进行推广

在《风从东方来：今日中国概况》课程推出收到不错的反响后，杭州师范大学汉语国际教育学院的专家们继续研发了“云上杭州”和“浙里先行”这两个项目，并借助汉语桥平台来进行传播与推广。

“云上杭州”线上团组交流项目以网络课堂为平台，结合录播与直播两部分内容，采用“教师——助教”相结合的双轨制线上教学模式，以外国友人的“游”“历”“学”体验为线索，围绕“云游杭州”“美食品鉴”“探访民企”“学点功夫”“国宝探秘”“书画入门”“唱中文歌”等七大主题，将杭州悠久的历史文化与当代文化景象相结合，引领学员以“云体验”的方式管窥中国文化之美，成功吸引了来自越南、美国、俄罗斯、日本、格鲁吉亚、意大利等国的511名国际学生在线参与学习。

而“共同富裕浙里先行”汉语桥线上团组交流项目则是以浙江在共同富裕方面所做的努力、正在进行的改革为主题，从村户到乡镇到城市展示真实、立体、全面的浙江，以不同区域、不同行业的普通百姓和家庭为代表自下而上地讲述浙江人民奋斗圆梦的故事。

“共同富裕浙里先行”谐音“共同富裕这里先行”。“浙里”表明浙江特色；“这里”既代表个人、家庭、乡村城镇各层级的个体经验，也是可复制可推广的浙江示范，以及面对世界贫困问题的中国方案。

当代中国不但包括炫酷的超级工程，更包括百姓的安居乐业。该项目以草莓之乡建德、5A影视城横店、快递之乡桐庐、世界小商品之都义乌、民营经济之都温州、天堂之城杭州为浙江村、镇、县、县级市、二线城市、一线城市的代

表，讲述农民、工人、快递员、程序员、外国人、商人、老人等不同职业、不同身份的人在浙江大地上勤劳致富、奋斗圆梦的故事；以人文关怀的视角、普通人的体验自下而上、以小见大地展示浙江在共同富裕方面所做的努力和取得的成绩，真实、立体、全面地展现浙江解决贫困问题、推动高质量发展的方案和智慧。

“共同富裕浙里先行”线上团组交流项目尝试将线下沉浸式中国语言文化游学项目的成熟模式移植到线上。该项目以录播课程和直播课程相结合的方式展开。录播课程则邀请留学生作为使者带领学员云游体验，增强观看视频的国际学生的代入感；直播课程以录播课程的内容为汉语教材，进一步提升国际学生对中国文化的兴趣。

这两个项目古今辉映，利用线上教学的优势，为来自世界各地的中国语言文化爱好者提供了了解真实立体全面的杭州、浙江、中国故事的平台；以汉语为桥，发挥汉语国际教育的专长，引领国际学生对中国形象进行真实立体全面的“他塑”；这也是杭州师范大学对于“讲好中国故事，传播好中国声音”所进行的一次系统深入全面的实践探索。

两个项目一经推出就受到留学生及海外汉语学习者的热烈欢迎，学员们在体验了这两个项目后纷纷表示对中国的理解更全面了，对中国文化的兴趣也更浓厚了。

四、结语

我们运用问卷调查法、数据分析法及访谈法对杭州师范大学汉语国际传播与推广情况进行了调查，同时在对杭州师范大学线上汉语国际传播与推广策略的分析中，我们也获得了一些启示：在当前形势下，高校在通过线上形式进行汉语国际传播与推广时应该要充分考虑课程的时长、难易度，同时最好采取直播与录播相结合的方式。此外，可以邀请留学生一起参与到课程的制作中，留学生的出镜有助于拉近距离感，让国际学生更容易融入到课堂中。教师在直播课和录播课上一定要注意教学氛围，良好的教学氛围引起国际学生的学习兴趣。

参考文献

- [1]赵岩,何思雨.留学生汉语“慕课+课堂教学”模式的探索与思考[J].北京工业职业技术学院学报,2019(2):78-83.
- [2]<http://bridge.chinese.cn/online/camp/school/10095>
- [3]<https://mp.weixin.qq.com/s/Lm2DsVTmYn5txYx56qCvpQ>